

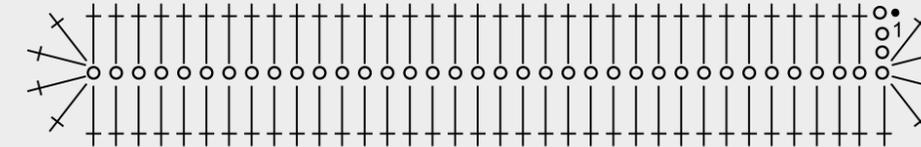
# KIT FIRENZE CUSHION

## BY KATERINA

KITS &amp; FUN

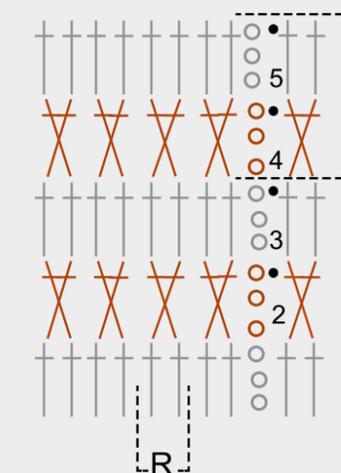


## GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A / GRAFIEK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A



- 1 p. enano / 1 m. coulée / 1 slip st / 1 halve vaste / 1 Kettm. / 1 m. bassissima
- 1 p. de cadeneta / 1 m. chaînette / Chain 1 st / 1 losse / 1 Luftm. / 1 catenella
- † 1 p. alto / 1 bride / 1 Double crochet / 1 stokje / 1 Stäbchen / 1 m. alta

## GRÁFICO B / GRAPHIQUE B / GRAPH B / GRAFIEK B / HÄKELSCHRIFT B / GRAFICO B



R Repetir / Répéter / Repeat / Herhalen / Wiederholen / Ripetere

- 1 p. enano / 1 m. coulée / 1 slip st / 1 halve vaste / 1 Kettm. / 1 m. bassissima
- 1 p. de cadeneta / 1 m. chaînette / Chain 1 st / 1 losse / 1 Luftm. / 1 catenella
- † 1 p. alto / 1 bride / 1 Double crochet / 1 stokje / 1 Stäbchen / 1 m. alta

## UNIONE:

## Strisce per collegare:

Contare da un angolo 10 m. per la prima striscia, con il col. arancione **unire** sul bordo con una *m. bassissima* e fare 38 *catenelle*, lavorare sulle *catenelle* 38 m. a *m. bassissima*, quando si raggiunge l'inizio delle *catenelle*, affinché rimanga stretto, fare una *m. bassissima* prendendo anche il bordo del

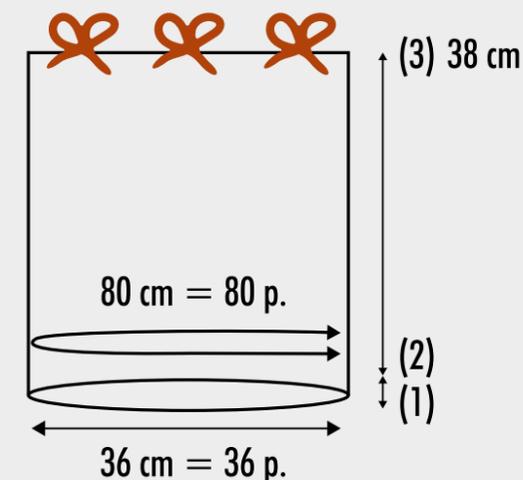
cuscino. **Tagliare** il filo e **chiudere**.

Lavorare allo stesso modo altre 2 strisce ogni 10 m. su una parte del cuscino e altre 3 strisce sull'altra parte del cuscino.

Mettere l'imbottitura e fare un nodo ogni 2 strisce (una su ciascun lato).

**Usando il filo per cucire, chiudere** i fili che sono rimasti liberi.

## COJIN / COUSSIN / CUSHION / KUSSEN / KISSEN / CUSCINO



cm= centímetros / centimètres / centimetres / centimeters / Zentimeter / centimetri

p= puntos / mailles / stitches / steken / Maschen / maglie

## ANLEITUNG

Um dieses Modell korrekt arbeiten zu können ist es wichtig alle Arbeitsschritte zu berücksichtigen und auch auf die Hinweise in der Grafik zu achten.

## Boden:

(1) 36 *Luftm. anschlagen* und den *Boden* gemäß der Häkelschrift A arb. Gesamt: 80 M.

## Korpus:

(2) In Runden im *Fantasiemuster* gemäß Häkelschrift B mit dieser Farbfolge arbeiten: \* 1 Rd. in Fb. Dunkelorange, 1 R. in Fb. Beige \* von \* bis \* wiederholen.

**Hinweis:** Die Fäden **nicht** abschneiden, sondern am Rand hängen lassen und in der nächsten Runde wieder aufnehmen.

(3) In 38 cm ab dem Beginn des Korpus die Fäden **abschneiden** und **vernähen**.

## Zusammensetzen:

## Bindebänder:

Von einer Ecke aus, für das erste Bindeband, 10 M. abzählen und in Fb. Dunkelorange mit einer *Kettm.* anmaschen und 38 *Luftm.* arb. Über die *Luftm.* 38 *Kettm.* arb. Am Anfang der *Luftmaschenkette* mit einer *Kettm.* in den Rand des Kissens arbeiten. Fäden **abschneiden** und **vernähen**.

In derselben Art. 2 weitere Bindebänder im Abstand von 10 M. arbeiten. Auf der anderen Seite auf gleicher Höhe wieder 3 Bindebänder arb.

Die Kissenfüllung einsetzen und die Bindebänder zu Schleifen binden.

Die noch hängenden Fäden mit Hilfe von **Nähgarn vernähen**.

## IT KIT FIRENZE CUSHION

Questo cuscino all'uncinetto avrà un bell'aspetto e aggiungerà un tocco di colore a qualsiasi arredamento della casa.

È importante lavorare il campione con lo stesso punto con il quale si realizzerà il capo e che coincida con il campione indicato nel cartamodello. Nel caso in cui non

corrispondano le misure, il capo finito non avrà le misure finali indicate. È possibile adeguare la taglia aumentando o diminuendo la misura dell'uncinetto con la quale si lavora.

## MATERIALE

HOMEMADE col. beige 108, col. arancione 111: 2 gomitoli di ciascun colore Ago da lana Imbottitura per cuscino da 40x40 cm

Uncinetto: 7 mm

## Punti

*Catenella. M. Alta, M. Bassissima*

*Base* (v. grafico A)

*P. Incrociato* (v. grafico B)

**V. Punti di Base su:**

[www.katia.com/it/academy](http://www.katia.com/it/academy) o sul nostro canale **youTube** **filkatia**

## CAMPIONE

Prima di cominciare il vostro progetto, è **importante** realizzare un piccolo campione per vedere se coincide con il nostro 10x10. Con l'uncinetto da 7 mm, a *P. Incrociato* 10x10 cm = 10 m. x 5 g.

## REALIZZAZIONE

Per lavorare correttamente il modello occorre seguire i seguenti passaggi e quelli indicati nel cartamodello.

## Base:

(1) **avviare** 36 *catenelle* e cont. a lavorare la *base* seguendo il grafico A.

Totale: 80 m.

## Corpo:

(2) Cont. a lavorare in tondo a *p. incrociato* seguendo il grafico B come segue:

\* 1 g. con il col. arancione, 1 g. con il col. beige \* rip. da \* a \*.

**Nota: non** tagliare i fili ad ogni cambio di col., conservarlo a lato per poi riprenderlo nel g. successivo.

(3) A 38 cm dall'inizio del corpo, **tagliare** i fili e **chiudere**.



## HOMEMADE

COJIN / COUSSIN / CUSHION / KUSSEN / KISSEN / CUSCINI

### ES KIT FIRENZE CUSHION

Esta almohada de ganchillo se verá muy bien y añadirá un toque de color a cualquier decoración del hogar.

Es importante tejer la muestra con el mismo punto en el que se va a realizar la prenda y que coincida con la muestra indicada en el patrón. En el caso de que no coincidan las medidas, la prenda final no tendría las medidas finales indicadas. Se puede adecuar al tamaño aumentando o disminuyendo el nº de ganchillo con el que se teje.

#### MATERIALES

HOMEMADE col. beige 108, col. naranja quemada 111: 2 ovillos de cada color  
Aguja lanera  
Relleno de cojín de 40x40 cm

**Ganchillo:** nº 7 mm

#### Puntos empleados

*P. de cadeneta, p. alto, p. enano*  
*Base* (ver gráfico A)  
*P. cruzado* (ver gráfico B)  
**Ver puntos básicos en:**  
[www.katia.com/es/academy](http://www.katia.com/es/academy) o en nuestro canal de YouTube filkatia

#### MUESTRA DEL PUNTO

Antes de empezar tu proyecto, es **importante** hacer una pequeña muestra para ver si coincide con nuestro 10x10.

A *p. cruzado*, con ganchillo nº 7 mm  
10x10 cm = 10 p. y 5 vtas.

#### REALIZACION

Para tejer correctamente el modelo debes de seguir los pasos siguientes y los marcados en el patrón.

#### Base:

**(1) montar** 36 p. de *cadeneta* y continuar trab. la *base* según el gráfico A.

Quedarán: 80 p.

#### Cuerpo:

**(2)** Continuar trab. en redondo a *p. cruzado* según el gráfico B, con el siguiente listado:  
\* 1 vta. con col. naranja quemada, 1 vta. con col. beige \* repetir de \* a \*.

**Nota:** **no** cortar los hilos en cada cambio de col., dejarlo en un lado para después cogerlo en la vta. siguiente.

**(3)** A 38 cm contando desde el inicio del cuerpo, **cortar** los hilos y **rematar**.

#### MONTAJE:

##### Tiras de atar:

Contar desde una esquina 10 p. para la primera tira, con col. naranja quemada **unir** en el borde con un *p. enano* y hacer 38 p. de *cadeneta*, trab. en las *cadenetas* 38 p. a *p. enano*, al llegar al

inicio de las *cadenetas*, para que quede sujeto, hacer un *p. enano* cogiendo también el borde del cojín. **Cortar** el hilo y **rematar**.

Trab. de la misma manera, 2 tiras más cada 10 p. en una cara del cojín y otras 3 tiras en la otra cara del cojín.

Poner el relleno y hacer un lazo cada 2 tiras (una de cada lado).

**Rematar** los hilos que hayan quedado sueltos, con hilo de coser.

### FR KIT FIRENZE CUSHION

Ce coussin en crochet est idéal pour apporter une touche colorée à tout type de décoration intérieure.

Avant de commencer, il est important de crocheter un échantillon avec le point utilisé pour l'ouvrage et que cet échantillon coïncide avec les mesures indiquées dans le modèle.

Si ces mesures ne sont pas les mêmes que celles du modèle, les dimensions finales de l'ouvrage ne seront pas les mêmes. Il est possible d'utiliser un plus gros crochet ou un plus fin pour obtenir les indications exactes de l'échantillon.

#### FOURNITURES

Qualtié HOMEMADE col. beige 108, col. orange foncé 111 : 2 pelotes de chaque couleur  
Aiguille à tapisserie  
Rembourrage de coussin de 40 cm x 40 cm

**Crochet :** nº 7 mm

#### Points employés

*M. chaînette, bride, m. coulée*  
*Base* (voir graphique A)  
*Pt. croisé* (voir graphique B)

**Voir explications des Points de Base sur**  
[www.katia.com/fr/academy](http://www.katia.com/fr/academy) ou sur notre chaîne YouTube filkatia

#### ÉCHANTILLON

Avant de commencer votre ouvrage, il est **important** de crocheter un échantillon pour s'assurer qu'il corresponde à notre carré 10 cm

x 10 cm.

En *pt. croisé*, avec un crochet nº 7 mm  
10 cm x10 cm = 10 m. et 5 rg.

#### RÉALISATION

Pour réaliser correctement ce modèle, suivre les étapes suivantes et les indications du graphique.

#### Base :

**(1) monter** 36 *m. chaînette* et crocheter la *base* selon le graphique A.

On obtient : 80 m.

#### Corps :

**(2)** Crocheter en rond en *pt. croisé* selon le graphique B pour faire les rayures de la manière suivante :

\* 1 rg. en orange foncé, 1 rg en beige \* répéter de \* à \*.

**Remarque : ne pas** couper les fils à chaque changement de couleur, les faire passer sur le côté d'un rg à l'autre pour pouvoir les utiliser à chaque fois que c'est nécessaire.  
**(3)** À 38 cm à partir du début du corps du coussin, **couper** et **rentrer** les fils.

#### MONTAGE :

##### Nœuds pour fermer le coussin :

À partir de l'un des coins, compter 10 m. pour faire le premier n'ud. En orange foncé, passer le fil dans la bordure avec une *m. coulée* et crocheter 38 *m. chaînette*. Dans chacune de ces *m. chaînette*, crocheter 1 *m. coulée* et en arrivant au début des m. et pour que ce n'ud soit bien attaché, faire une *m. coulée* en piquant le crochet dans la bordure du coussin.

**Couper** et **rentrer** le fil.

Répéter la même opération pour faire 2 bandes de mailles supplémentaires toutes les 10 m. sur la même partie du coussin et 3 autres sur l'autre partie du coussin.  
Rembourrer le coussin et faire un n'ud en prenant une bande crochétée de chaque partie du coussin.

**Re rentrer** les fils restants en les cousant avec un fil à coudre.

### EN KIT FIRENZE CUSHION

This crochet cushion will look great and add a touch of colour to any home decor.

It is important to work a tension square in the same stitch as the cushion to ensure that the measurements are the same as the ones given in the pattern.

If the measurements do not coincide, the final item will not measure the same as the given measurements. Increase or decrease the crochet hook size to achieve the correct size.

#### MATERIALS

HOMEMADE: 2 balls each of beige col. 108 and burnt orange col. 111  
Wool sewing needle  
Cushion filling: 15 3/4"x15 3/4" (40x40 cm)

**Crochet hook:** size K10 ¾ (U.S.)/(7 mm)

#### Stitches

*Chain st, double crochet, slip st*

*Base* (see graph A)

*Crossover st* (see graph B)

**See basic stitches at:**  
[www.katia.com/en/academy](http://www.katia.com/en/academy) or on our [filkatia YouTube channel](#)

#### GAUGE

Before starting your project, it is **important** to make a small tension square to ensure that the measurements coincide with our 4x4" tension square.

Using the size K10 ½ hook in *crossover st*:  
10 sts & 5 rows = 4x4"

#### INSTRUCTIONS

To make the model correctly, you must follow the following steps and the ones marked on the pattern.

#### Base

**(1) Chain** 36 sts and continue working the base following graph A.

Total: 80 sts.

#### Body:

**(2)** Continue working in the round in *crossover st*, following graph B, with the following stripe

distribution:

\* 1 row in burnt orange, 1 row in beige \* repeat from \* to \*.

**Note: do not** cut the yarns each time there is a colour change, leave the uncut yarn at one side for later and then pick it up on the following row.  
**(3)** When body section measures 15" (38 cm) from start of body shaping, **cut** the yarns and **fasten off**.

#### MAKING UP:

##### Tie strips:

Using burnt orange for the first strip, count 10 sts from one corner, **join** the yarn to the border with one *slip st* and work 38 *chain sts*. Work 38 *slip sts* on top of the *chain sts* and when arriving at the start of the *chain sts*, to secure the strip, work one *slip st* picking up the edge of the cushion at the same time. **Cut** the yarn and **fasten off**.

Work 2 more strips on the same side of the cushion in the same manner, each with a distance of 10 sts in between them. Work 3 more strips in the same manner on the other side of the cushion.

Insert the filling and tie each pair of strips (one from each side).

**Fasten off** the loose ends of yarn with sewing thread.

### NL KIT FIRENZE CUSHION

Dit gehaakte kussen ziet er geweldig uit en voegt een vleugje kleur toe aan elk interieur. Het is belangrijk om een proeflapje te haken met dezelfde haaksteek als waarmee het kussen gehaakt wordt en dat dit overeenkomt met de aangegeven steekverhouding van het patroon. Indien de afmetingen niet overeenkomen, zal het eindresultaat niet dezelfde aangegeven afmetingen hebben. Dit kan aangepast worden door een groter of kleiner nummer haaknaald te gebruiken.

#### BENODIGD MATERIAAL

HOMEMADE kl. beige 108, kl. verbrand oranje 111: 2 bollen van elke kleur.

Wolnaald  
Kussenvulling van 40x40 cm

**Haaknaald:** nr. 7 mm

#### Gebruikte steken

*Lossen, stokjes, halve vasten*

*Basis* (zie grafiek A)

*Gekruiste steek* (zie grafiek B)

**Zie basissteken bij:**  
[www.katia.com/nl/academy](http://www.katia.com/nl/academy) of ons kanaal [YouTube filkatia](#)

#### STEEKVERHOUDING

Alvorens te beginnen met je project, is het **belangrijk** om eerst een klein proeflapje te haken om te zien of dit overeenkomt met onze 10x10 cm.  
In *gekruiste steek*, met haaknaald nr. 7 mm  
10x10 cm = 10 st. en 5 toeren.

#### UITVOERING

Om dit model correct te haken moet je de volgende stappen volgen en en wat aangegeven wordt op het patroon.

#### Basis:

**(1)** Haak 36 *lossen* en haak hierover de *basis* volgens grafiek A.

Er zijn hierna: 80 st.

#### Kussen:

**(2)** Rond verderhaken in *gekruiste steek* volgens grafiek B, met onderstaande streepsteek:

\* 1 toer met kl. verbrand oranje, 1 toer met kl. beige \*, herhaal van \* tot \*.

**Opmerking:** bij elke kleurwisseling de draden **niet** afknippen, de draad aan een kant laten vallen en deze opnemen bij de volgende toer.  
**(3)** Bij 38 cm lengte, meten vanaf het begin v.h. kussen, de draden **afknippen** en **wegwerken**.

#### IN ELKAAR ZETTEN:

##### Stroken voor het vaststrikken:

Tel 10 st. vanaf een hoek voor de eerste strook, de draad kl. verbrand oranje **aanhechten** aan de rand met een *halve vaste* en haak 38 *lossen*, haak over de *lossen* 38 *halve vasten*, wanneer aangekomen bij het begin

v.d. *lossen*, voor het vastzetten een *halve vaste* haken en hierbij de haaknaald ook insteken door de rand v.h. kussen. De draad **afknippen** en **wegwerken**.

Haak op dezelfde manier elke 10 st. 2 stroken meer aan een kant van het kussen en 3 stroken aan de andere kant v.h. kussen.

Introduceer de kussenvulling en strik elke 2 stroken vast (één strook van elke kant).  
De losse draden **afwerken** met naaigaren.

### DE KIT FIRENZE CUSHION

Dieses gehäkelte Kissen ist ein Hingucker und gibt jeder Deko einen Farbklecks.

Es ist wichtig eine Maschenprobe mit dem angegebenen Muster zu häkeln und darauf zu achten, dass diese mit der Maschenprobe in der Anleitung übereinstimmt. Falls die Maße nicht übereinstimmen hätte auch das Häkelstück im Ergebnis andere Maße als angegeben. Man kann durch eine stärkere oder dünnere Häkelnadel die Maße verändern.

#### MATERIAL

HOMEMADE Fb. Beige 108, Fb. Dunkelorange 111: 2 Knäuel von jeder Farbe  
Wollnähnaedel  
Kissenfüllung 40x40 cm

**Häkelnadel:** Nr. 7 mm

#### Muster

*Luftmasche (Luftm.), Stäbchen (Stb.),*

*Kettmasche (Kettm.)*

*Boden* (s. Häkelschrift A)

*Fantasiemuster* (s. Häkelschrift B)

**Siehe die Basismuster auf:**  
[www.katia.com/de/academy](http://www.katia.com/de/academy) oder auf unserem [YouTube Kanal filkatia](#)

#### MASCHENPROBE

Bevor du das Projekt beginnst, ist es **wichtig** eine kleine Probe zu häkeln, um zu schauen, ob diese mit unseren 10x10 übereinstimmt.  
*Fantasiemuster*, mit Häkelnadel Nr. 7 mm  
10x10 cm = 10 M. und 5 R.

